

Mary Jean
BUJDOS

PROFESSORSA
TRADUTTRICE



Numero

Italiano: 320-695-1262

Whatsapp: +1724-422-6133

Email

mjbujdos@gmail.com

Facebook

Italian Studies at SFU

Instagram

MaryJeanBujdos

PROFILO PERSONALE

- Tengo corsi universitari di lingua, cinema, e cultura italiana da 35 anni;
- Ho creato scambi studenteschi Italia - USA
- Proprietaria di spazio-scuola a Parma (LASQUOLA)

EDUCAZIONE

Dickinson College, Carlisle, PA (USA) 1980 - 1984
Doppia Laurea: Studi Italiani e Arti Visive e Storia dell'Arte.

University Of Pittsburgh, Pittsburgh, PA (USA) 1985 - 1987
Master of Art: Letteratura e Lingua Italiana

Saint Francis University, Loretto, PA (USA) 2012
Certificato Insegnamento Online

International Open Academy - ICOES Amsterdam 2020
Certificato TESOL

ESPERIENZE PROFESSIONALI

INSEGNAMENTO

Docente di lingua, cinema, storia e cultura italiana presso:

Saint Francis University, Loretto, PA (USA) 2007 - 2020

Seton Hill University, Greensburg, PA (USA) (insegnante di lingua italiana, cinema, cultura e storia europea) 2018 - 2020

Circolo Italiano (Italian Study Group) 2002 - 2020

Keys Montessori School, Indiana, PA (USA) 1996 - 2008

Indiana University of Pennsylvania, Indiana, PA (USA) 1994 - 2010

Indiana University of Pennsylvania Culinary School, Punxsutawney, PA (USA) 2011 - 2012

Penn State University, New Kensington, PA (USA) 1996 - 2001

Duquesne University, Pittsburgh, PA (USA) 1991 - 1992

Community College of Allegheny County, Pittsburgh, PA (USA) 1987 - 1992

Union Switch and Signal, Pittsburgh, PA (USA) 1989 - 1991

University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA (USA) 1985 - 1992

Lezioni private di lingua italiana, Indiana, PA (USA) 1992 - Presente

Mary Jean
BUJDOS

PROFESSORESSA
TRADUTTRICE

Numero

Italiano: 320-695-1262

Whatsapp: +1724-422-6133

Email

mjbujdos@gmail.com

Facebook

Italian Studies at SFU

Instagram

MaryJeanBujdos

TRADUZIONI

per

Studio Italiano, Venezia, 2019

Salvatore Villani, etnomusicologo, Rignano Garganico (FG) - Traduzione pubblicata, 2017

Pennsylvania Film Industry Association, Pittsburgh, PA (USA), 1989

Monastero di San Benedetto e Santuario del Santo Speco, Subiaco (RM), "San Benedetto: vita e miracoli", 1992

Transparent Language, NH (USA) (attività di traduttrice e programmatrice), 1992 - 1995

PPG (Pittsburgh Plate Glass), Pittsburgh, PA (USA), 1988

ALTRE ESPERIENZE PROFESSIONALI

Presentazione alla Conferenza Statale di insegnamento delle lingue PSMLA (Pennsylvania State Modern Language Association) e PACIE (Pennsylvania Council for International Education): "I sottotitoli come meccanismo di comprensione", 2019

Attività di insegnante presso il Corso di Traduzione audio-visuale, University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA (USA), 2018

Presentazione e webinar, McGraw Hill, New York, NY (USA), 2018

Attività di accompagnatrice turistica privata, Parma, 2018 - 2019

Presidenza e coordinamento della competizione linguistica annuale APPLES (Appalachian Language Educators Society), PA (USA), 2010 - 2016

Progettazione, direzione e coordinamento del programma per i tirocini universitari in Italia per Saint Francis University, Loretto, PA (USA) e il Dipartimento di italianistica di Seton Hill University, Greensburg, PA (USA), 2013 - 2020

Progettazione, direzione e coordinamento del programma borse di studio e scambi internazionali tra Università degli Studi di Parma e Saint Francis University, Loretto, PA (USA), e Seton Hill University, Greensburg, Pa, (USA) 2013-2020

PREMI E RICONOSCIMENTI

Phi Sigma Iota, Società Onoraria per Eccellenza in lingua straniera, 1984

Premio Paul Angiolillo, Borsa di studio per Eccellenza in studi di italianistica, 1984

Premio "An apple for the teacher", University of Pittsburgh, PA (USA), 1984